

## PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Wąż spiralny-przewód przyłączeniowy w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ czynników atmosferycznych.

## TRANSPORT

Wąż spiralny-przewód przyłączeniowy transportować i składować w opakowaniu, chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i uszkodzeniami mechanicznymi.

## GWARANCJA PRODUCENTA

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane.

Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 12 miesięcy począwszy od daty zakupu, poświadczoną fakturą lub paragonem fiskalnym i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonanie odpowiedniej naprawy.

W okresie gwarancyjnym, pod warunkiem przestrzegania przez nabywcę instrukcji obsługi urządzenia, producent dokonuje bezpłatnych napraw lub wymiany uszkodzonego urządzenia lub jego części konstrukcyjnych, nie spełniających swej funkcji wskutek wykonania ich przez producenta z niewłaściwego materiału lub defektów montażu, zawinionych przez producenta.

Naprawę gwarancyjną wykonuje się w centrach serwisowych PROFIX lub w serwisach, mających wydane upoważnienia do naprawy sprzętu. Napraw powinien dokonywać jedynie autoryzowany serwis, w przeciwnym wypadku może powstać dla użytkownika niebezpieczeństwo utraty zdrowia lub życia.

Długość okresu gwarancji, warunki gwarancji, jak również adresy centrów serwisowych i warsztatów naprawczych są podane w karcie gwarancyjnej.

## USUWANIE ODPADÓW



Narzędzia pneumatyczne, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska. Nie należy wyrzucać narzędzi do odpadów domowych!

## UWAGI:

- Polityka PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia.
- Standardowe wyroby i akcesoria mogą być różne w zależności od kraju sprzedaży.
- Specyfikacja wyrobu może różnić się dla różnych krajów.
- Pełen asortyment wyrobów może nie być dostępny we wszystkich krajach.
- Należy połączyć się z miejscowymi dystrybutorami PROFIX w celu określenia dostępności asortymentu.

**PRODUCENT:**  
PROFIX SP. Z O.O.  
ul. Marywilska 34  
03-228 Warszawa, Polska



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie / powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

# PROLINE®

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI  
WĄŻ SPIRALNY ( 66350-66358 )  
Instrukcja oryginalna



Szanowny Kliencie,  
**Używając narzędzia pneumatycznego (dalej – „narzędzie” lub „produkt”) należy przeczytać i instrukcję przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa w celu uniknięcia uszczerbku na zdrowiu lub utraty życia, ochrony przed porażeniem prądem, zranieniami, wybuchem i niebezpieczeństwem pożaru.**



Eksploatacja narzędzi powinna być zgodna z przepisami BHP, obowiązującymi na terenie ich użytkowania.

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i/lub ingerowanie w konstrukcję narzędzi pneumatycznych anuluje prawa gwarancyjne i zwalnia producenta

z odpowiedzialności za szkody wynikłe w związku z pracą urządzenia - wyrządzone ludziom, zwierzętom, na mieniu lub samemu urządzeniu. Prosimy zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy zaopatrzyć ją również w instrukcję obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia, które zaistniały w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa. ZASTRZEŻENIE: Z powodu stałego udoskonalania naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian, które nie są ujęte w poniższej Instrukcji.

## OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

Stosowanie narzędzia

- **Narzędzie i zalecane wyposażenie dodatkowe należy użytkować zgodnie z instrukcją obsługi.** Narzędzie i wyposażenie dodatkowe należy wykorzystywać (przy koniecznym przestrzeganiu wskazówek ich producenta) wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. Kategorycznie wyklucza się wykorzystywanie urządzenia do wszelkich innych celów. Z zasady narzędzie należy włączyć przed zbliżeniem do materiału/miejsca, na które będziemy oddziaływać.
- **Należy zachować porządek w miejscu pracy.** Bałagan w miejscu pracy zwiększa prawdopodobieństwo wypadku. Pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- **Zwracać uwagę na otoczenie.** Nie wystawiać narzędzia na deszcz. Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu. Nie kierować pistoletu w stronę ludzi i zwierząt. Nie pozwalać osobom postronnym, by poruszały węzeł spiralny, kompresorem lub kablem zasilającym kompresora. Nie dopuszczać tych osób do obszaru roboczego. Postronne osoby nie powinny przebywać w obszarze pracy. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia!
- **Stan roboczy narzędzia.** Należy sprawdzać narzędzie i wąż spiralny pod kątem kompletności i uszkodzeń.
- **Zabezpieczyć się przed porażeniem prądem.** Podczas pracy unikać zetknięcia części ciała i narzędzia z obiektami będącymi pod napięciem np. elementami instalacji elektrycznej, elementami grzejnymi, urządzeniami elektrycznymi.
- Przechowywać narzędzie w miejscu niedostępnym dla osób nieuprawnionych. Nieużywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Wszystkie

czynności konserwacyjne wykonywać po odłączeniu przewodu ze sprężonym powietrzem oraz zbiornika.

– **Nie przeciążać nadmiernie narzędzia.** Lepiej i bezpieczniej pracuje się przy wydajności podanej w danych technicznych.

– **Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą.** Przy pracy narzędziem nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Przy pracy zalecane są gumowe rękawice i obuwie antypoślizgowe. W przypadku długich włosów używać siatki na włosy.

– **Nie używać węża spiralnego do innych celów.** Nie przenosić narzędzia przy pomocy węża spiralnego. Chronić wąż przed żarem, olejami i ostrymi krawędziami.

– **Starannie dbać o narzędzie.** Pamiętać o tym, żeby narzędzie zawsze było czyste, co zapewnia skuteczną i bezpieczną pracę. Przestrzegać zasad konserwacji. Regularnie kontrolować końcówki złączne i wąż spiralny, a w razie stwierdzenia uszkodzenia zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

– **Transportowanie.** Przed transportowaniem narzędzia powinny być odpowiednio oczyszczone i osuszone z używanych materiałów. Mogą być transportowane tylko po ich odpowiednim zabezpieczeniu przed zanieczyszczeniem.

**UWAGA! Zawsze należy zachowywać uwagę przy pracy.** Oceniać efektywność pracy. Postępować rozsądnie. Sprawność reagowania może ulec upośledzeniu na skutek spożycia alkoholu, zażywania leków i narkotyków, także w wyniku chorób i zmęczenia. W takich wypadkach należy zrezygnować z pracy z użyciem narzędzi.

– **Kontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych usterek.**

Przed każdym użytkowaniem narzędzia uważnie je sprawdzić, a w szczególności elementy zabezpieczające i części, które podejrzewamy o uszkodzenie. Należy ocenić, czy spełniają właściwe i zgodne z przeznaczeniem funkcje. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują bez zarzutu i nie blokują się oraz czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia. Jeżeli zauważył jakieś oznaki nieprawidłowej pracy urządzenia, natychmiast je wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania. Uszkodzone elementy zabezpieczające i części należy naprawiać/wymieniać tylko w autoryzowanym serwisie, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.

**UWAGA!** Dla własnego bezpieczeństwa używać jedynie tych akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które są podane w instrukcji obsługi lub są polecane przez producenta. Zastosowanie innych akcesoriów i osprzętu niż polecany w instrukcji obsługi lub katalogu producenta, może oznaczać dla Państwa niebezpieczeństwo spowodowania szkód na zdrowiu lub mieniu.

## BEZPIECZEŃSTWO I HIGIENA PRACY

- 1) Do obowiązków pracodawcy należy przekazanie niniejszej instrukcji obsługi narzędzia jego operatorowi!
- 2) Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać zalecenia producenta i zapoznać się z parametrami technicznymi.
- 3) Praca, kontrola, jak również konserwacja powinny być zawsze zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i higieny pracy.
- 4) Podczas używania narzędzi pneumatycznych należy używać gogli ochronnych i nauszników ochronnych.
- 5) Przy pracy z chemicznymi płynami używać masek i filtrów ochronnych chroniących drogi oddechowe i oczy.
- 6) Kompresor osiąga podczas pracy wysoką temperaturę. Dotykanie go



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie / powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

przewodzi do parzeń.

7) Zasyrane przez kompresor powietrze musi być wolne od domieszek innych gazów i/lub oparów, ponieważ mogą one w kompresorze zapalić się lub eksplodować.

8) Przy odłączaniu szybkozłączki należy przytrzymać ręką element sprężający węży, aby uniknąć zranień przez podrywający się węży.

9) Przy pracach z pistoletami, w tym również pistoletem do przedmuchiwania, należy nosić gogle ochronne. Ciała obce i zdmuchiwane części mogą łatwo spowodować zranienia ciała.

**Prosimy o zachowanie i przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa.**

#### URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH Zalecenia Przy Zasilaniu Narzędzi Pneumatycznych Sprężonym Powietrzem:

- Doprowadzane powietrze powinno być zawsze czyste i suche.
- Zaleca się stosowanie elementów filtracyjnych, wychwytyjących cząsteczki wody, cząsteczki stałe i oleiste.
- Sprawdzaj węży i końcówki przyłączeniowe przed każdym użyciem, pod względem ich przydatności do użycia oraz szczelności i poprawności podłączenia.
- Sprawdzaj urządzenie zasilające (np. sprężarkę, instalację pneumatyczną) przed każdym użyciem.
- By w pełni wykorzystać moc i wydajność narzędzia, należy stosować szybkozłączki i przewody odpowiedniej długości i średnicy.
- Należy unikać zaginania węży.
- Nie stosować narzędzi do celów przemysłowych.
- Nie stosować narzędzi w przemyśle spożywczym.
- Nie stosować narzędzi w środowisku zapyłonym.

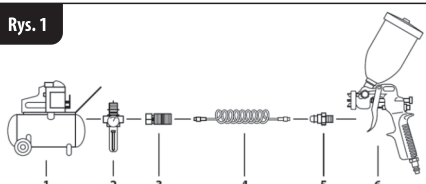
#### UWAGA! Nie wolno przekraczać dopuszczalnego ciśnienia zasilającego!

Nadmierne ciśnienie powoduje przekroczenie dopuszczalnych parametrów narzędzia i może skutkować jego uszkodzeniem i/lub uszkodzeniem węży oraz wypadkiem.

#### ZALECENIA PRZY PRACY NARZĘDZIEM PNEUMATYCZNYM:

Przed rozpoczęciem pracy narzędziem pneumatycznym należy upewnić się, iż zostało ono podłączone we właściwej kolejności do źródła zasilania (patrz rys. 1).

Rys. 1



#### SCHEMAT INSTALACJI NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH

- (1) Kompresor (opcjonalnie – z odolejaczem)
- (2) Filtr-regulator ciśnienia, odwadniacz
- (3) Szybkozłączka
- (4) Węży spiralny
- (5) Szybkozłączka
- (6) Narzędzie pneumatyczne (rysunek przykładowy)

W czasie pracy narzędziem **nie można** prowadzić jego napraw, regulacji lub wymiany części.

Podczas przerw w pracy lub w czasie przechodzenia z jednego miejsca na drugie odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem, a następnie wyjąć końcówkę narzędzia z złącznika węży. Podczas wymiany końcówki roboczej dopływ sprężonego powietrza powinien być zamknięty, aby uniknąć jej wyrzucenia podczas przypadkowego uruchomienia narzędzia.

Narzędzia należy chronić przed upadkami i uderzeniami oraz przed zanieczyszczeniami np.: błotem, wodą, piaskiem, itp. i konserwować zgodnie z instrukcją obsługi, a także zwrócić uwagę na zachowanie dobrego stanu technicznego przewodów doprowadzających sprężone powietrze.

#### ZALECENIA W SPRAWIE UŻYTKOWANIA WĘŻY SPIRALNYCH:

Węże powinny być:

- mocno przytwierdzone do swoich końcówek.
- gazoszczelne (w przypadku stwierdzenia nieszczelności należy natychmiast wyłączyć dopływ sprężonego powietrza),
- przedmuchiwane ciepłym powietrzem,
- podłączone do źródeł zasilania wyposażonych w odolewacz powietrza i ganki kondensacyjne.
- chronione przed uszkodzeniami mechanicznymi i oddziaływaniem materiałów żrących (kwasy, zasady), oleistych i smarów.

W miejscach narażonych na uszkodzenie mechaniczne należy używać węży zbrojonych. W razie stwierdzenia kontaktu węży z materiałami żrącymi należy zmyć węży obficie wodą i sprawdzić czy jest nadal szczelny, czy pojawiły się odbarwienia i/lub odształcenia, czy zmianie uległa twardość powierzchni zewnętrznej węży. Nie wolno używać uszkodzonego węży!

Węży zanieczyszczony zewnętrznymi smarami lub olejami należy starannie oczyścić suchą, bawełnianą pakułą.

Używanie węży uszkodzonego i/lub zanieczyszczonego jw. grozi wypadkiem przy pracy.

Przyłączenie i odłączenie węży od narzędzia powinno odbywać się tylko przy zamkniętym zaworze powietrza. Nie wolno odcinać dopływu powietrza przez załamywanie węży!

**Po przyłączeniu węży do źródła zasilania należy najpierw go przedmuchać, zachowując odpowiednie środki ostrożności, aby usunąć nagromadzony w nim pył, a potem przyłączyć narzędzie pneumatyczne.**

Węży nie powinny dotykać ani znajdować się w pobliżu przewodów elektrycznych pod napięciem.

#### OPIS DZIAŁANIA I ZASTOSOWANIE

Węży spiralny-przewód przyłączeniowy służy do przesyłania sprężonego powietrza z kompresora do narzędzi pneumatycznych takich jak pistolety lakiernicze, pistolety do mycia, pistolety do przedmuchiwania, klucze udarowe oraz inne narzędzia pneumatyczne o ile ich producenci dopuszczają podłączenie takich narzędzi do kompresora za pomocą węży.

Dzięki zastosowaniu dobrej jakości tworzywa węży jest elastyczny i trwały.

W celu zapewnienia komfortu użytkownika przewód zachowuje strukturę spiralną, ale z łatwością daje się rozciągać. Po zwolnieniu siły rozciągania samoczynnie powraca do kształtu spirali i przez to zajmuje mniej miejsca. Należy zwracać uwagę na maksymalne ciśnienie dopuszczalne przez producenta węży oraz producenta narzędzi, do których węży jest podłączany.

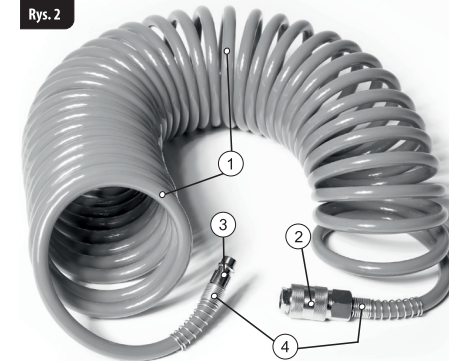
Należy też zwracać uwagę na oznaczenia złączek wejściowych urządzeń, do których węży będzie podłączany.

W węży spiralnym-przewodzie przyłączeniowym zastosowano "złączkę pneumatyczną-universalną" z gniazdem (tzw. "żeńską") - (\*Patrz 2 Rys. 2), która pasuje do popularnej złączki wejściowej o symbolu G 1/4, montowanej w większości narzędzi pneumatycznych (złączka pneumatyczna – "euro type", króciec ("męska") (\* Patrz 1, Rys.3)

Dzięki temu w prosty i szybki sposób można podłączyć węży do odpowiednich urządzeń. Drugi koniec węży jest wyposażony w złączkę "euro type" – męską (\*Patrz 3, Rys. 2) do przyłączenia kompresora.

#### SCHEMAT ROBOCZY WĘŻA - PRZEWODU PRZYŁĄCZENIOWEGO (Rys.2)

Rys. 2

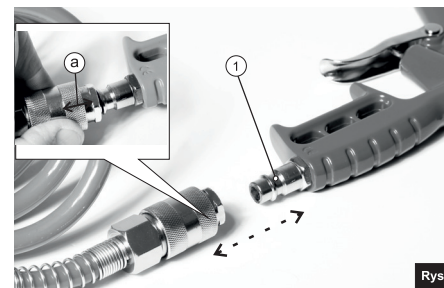


Opis schematu (Rys.2)

1	Przewód elastyczny
2	Złączka do przyłączenia narzędzia pneumatycznego
3	Złączka do przyłączenia kompresora
4	Sprężyna zaciskowa

#### RYСУNKI MONTAŻOWE

Rys.3 i Rys.4



Rys.3



Rys.4

#### URUCHOMIENIE I UŻYTKOWANIE:

1. Upewnić się czy sprężarka jest wyłączona – czy nie podaje sprężonego powietrza.

2. Podłączyć złączkę (3) (Rys.2) do kompresora / instalacji zasilającej w sprężone powietrze.

3. Podłączyć złączkę (2) (Rys.2) do narzędzia pneumatycznego, tak jak pokazuje to (Rys. 3).

W celu prawidłowego połączenia węży z narzędziem złączkę wejściową (1) (Rys.3) narzędzia pneumatycznego należy wprowadzić do złączki węży i zatrzasać ją – będzie słyszalne kliknięcie.

4. Uruchomić kompresor i wyregulować/ nastawić wymagane ciśnienie powietrza.

**Uwaga: Nigdy nie przekraczać dopuszczalnego ciśnienia określonego w danych technicznych węży i narzędzi pneumatycznych.**

5. Odłączenie węży od narzędzia pokazano na rysunku 3 (Rys.3)

Strzałka "a" pokazuje ruchomy element złączki węży. Po odciążeniu tego elementu w kierunku węży możliwe jest odłączenie narzędzia pneumatycznego.

W analogiczny sposób jak opisano to w punktach 3 i 5 należy podłączać i odłączać węży od sprężarki używając złączki (3) (Rys.2) oraz złączki, w którą wyposażona jest sprężarka.

Na rysunku 4 (Rys.4) pokazano sprężyny, które są umiejscowione na węży i spełniają dwie role:

- zapobieganie zaginaniu się węży przy złączkach (mimo tego zabezpieczenia należy unikać zginania węży)
- funkcja wspomagająca zaciskanie – połączenie węży ze złączką.

W razie potrzeby wymiany złączki, lub skrócenia węży, należy obracając sprężynę, zsunąć ją z końcówki złączki jak pokazano na Rys. 4 Następnie odłączyć węży od złączki.

#### DANE TECHNICZNE WĘŻY SPIRALNYCH "PROLINE"

KOD PRODUKTU	OPIS	DŁUGOŚĆ WĘŻA	ŚREDNICA wewn./ zewn.	CIŚNIENIE MAX.	ZŁĄCZKI
66350	Węży Spiralny PU	5m	5x8mm	10 Bar	szybkozłączki Proline
66351	Węży Spiralny PU	10m	5x8mm	10 Bar	szybkozłączki Proline
66352	Węży Spiralny PU	15m	5x8mm	10 Bar	szybkozłączki Proline
66353	Węży Spiralny PU	5m	6,5x10mm	10 Bar	szybkozłączki Proline
66354	Węży Spiralny PU	10m	6,5x10mm	10 Bar	szybkozłączki Proline
66355	Węży Spiralny PU	15m	6,5x10mm	10 Bar	szybkozłączki Proline
66356	Węży Spiralny PU	5m	8x12mm	10 Bar	szybkozłączki Proline
66357	Węży Spiralny PU	10m	8x12mm	10 Bar	szybkozłączki Proline
66358	Węży Spiralny PU	15m	8x12mm	10 Bar	szybkozłączki Proline



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie / powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie / powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.